



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la statistique OFS
Abteilung Raum und Umwelt

Zusatzvertrag

(Kooperation mit externen Partnern, mit gemeinsamer Finanzierung)

zwischen

dem **Kanton XXX / Tourismusorganisation XXX**
Adresse

(im Folgenden «**Projektträger**»)

und

der Schweizerischen Eidgenossenschaft

handelnd durch das Bundesamt für Statistik,
Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel

(im Folgenden «**BFS**»)

betreffend

die Beherbergungsstatistik HESTA 2013–2014

beziehungsweise 2015–2016, wenn die Parahotelleriestatistik ab 2015
nicht in einen gemeinsamen Vertrag von HESTA und PASTA integriert
wird.

Vertragsverlängerung für den Zeitraum 2017–2018

Auf Wunsch der Finanzierungspartner wurde in gegenseitigem Einvernehmen beschlossen, den Vertrag zur «*Beherbergungsstatistik HESTA 2013–2014 beziehungsweise 2015–2016, wenn die Parahotelleriestatistik ab 2015 nicht in einen gemeinsamen Vertrag von HESTA und PASTA integriert wird*» um zwei Jahre (2017–2018) zu verlängern.

Im Einvernehmen zwischen den Parteien und gestützt auf den Artikel 13 des Kooperationsvertrags vereinbaren die Parteien, die folgenden Artikel sowie den Anhang 1 des Vertrags (Verteilschlüssel der Finanzierung) zu ändern. Die aktuelle Version des Fragebogens ist ebenfalls im Anhang des vorliegenden Zusatzvertrags enthalten.

Abgesehen davon bleibt der Vertrag unverändert.

2. Ziel des Projekts

² Die Statistik muss folgende Bedingungen erfüllen:

- Sie basiert auf einer Vollerhebung in den Bereichen «Hotellerie» und «Campingplätze».

4. Dokumente als integrale Bestandteile des Vertrags und ihre hierarchische Reihenfolge

Die folgenden in absteigender hierarchischer Reihenfolge¹ aufgelisteten Dokumente sind integraler Bestandteil des Vertrags:

- der Vertrag
- der vorliegende Zusatzvertrag
- der Verteilschlüssel der Finanzierung (siehe Anhang 1, Stand am 26.04.2016)

5. Finanzierung des Projekts / Rechnungsstellung

¹ Das Projekt HESTA verfügt über ein Gesamtbudget von 3'376'434 Franken, genehmigt für den Zeitraum vom 01.01.2017 bis 31.12.2018. Dieses Budget wird von den Vertragsparteien gemeinsam finanziert.

² Die budgetierten Gesamtkosten des Projekts werden wie folgt unter den Vertragsparteien aufgeteilt (siehe auch den detaillierten Verteilschlüssel, Anhang 1, Stand am 26.04.2016):

	Jahresbetrag	Gesamtbetrag 2017–2018
Projektträger (inkl. 8% MWST)	Fr 838'217	Fr 1'676'434
BFS	Fr 850'000	Fr 1'700'000
Gesamt	Fr 1'688'217	Fr 3'376'434

6. Pflichten und Leistungen des BFS

¹ Das BFS erbringt folgende Leistungen zur Umsetzung des Projekts.

- **Datenerhebung:** monatliche Vollerhebung direkt bei im Betriebs- und Unternehmensregister (BUR) eingetragenen Hotels und Campingplätzen. Erhoben werden folgende Variablen: Logiernächte, Ankünfte, Herkunftsland, Kapazität (Zimmer, Betten), Öffnungszeiten, durchschnittliche Einnahmen pro Nacht, Kategorie (hotelleriesuisse und GastroSuisse), Mitgliedschaft bei einer Tourismusorganisation, Zimmer für Personen mit eingeschränkter Mobilität (siehe auch den aktuellen Fragebogen im Anhang 2). Der Fragebogen kann nach Belieben

¹ Enthalten die Dokumente widersprüchliche Bestimmungen, gilt das hierarchisch übergeordnete (d.h. das zuerst genannte) Dokument. Ansonsten dienen die hierarchisch untergeordneten Bestimmungen der Vervollständigung und Präzisierung der übergeordneten Bestimmungen.

per Post, per Fax oder per E-Mail geschickt werden. Falls die Betriebe dies wünschen, enthält der Fragebogen Benchmarks für einen Vergleich mit anderen Betrieben.

- **Diffusion der Ergebnisse:** Die Diffusion der Ergebnisse auf nationaler, regionaler, kantonaler und kommunaler Ebene erfolgt monatlich auf dem Portal des BFS und wird der Öffentlichkeit durch ein Newsmail mitgeteilt. Für jedes 1. Kalenderquartal, für jedes Kalenderjahr sowie für die Winter- und Sommersaison wird zu den Ergebnissen jeweils eine Medienmitteilung des BFS veröffentlicht. Zudem werden die Ergebnisse in einer jährlichen Publikation des BFS festgehalten.

7. Pflichten und Leistungen der Projektträger

¹ Die Projektträger leisten ihre finanziellen Beiträge gemäss dem folgenden Zeitplan:

	2017	2018
Beitrag der Projektträger (inkl. 8% MWST)	Fr. 838'217	Fr. 838'217

8. Zeitplan für die Umsetzung des Projekts

¹ Die Parteien einigen sich auf den folgenden Zeitplan.

Abschluss des Projekts nach Verlängerung des Vertrags	28.02.2019	Veröffentlichung der Zahlen des Jahres 2018
---	------------	---

11. Projektverantwortliche

¹ Für das BFS: Herr Yves Strauss, 058 463 65 73, yves.strauss@bfs.admin.ch,
Stellvertretung: Herr Vincenzo Carelli, 058 463 62 80, vincenzo.carelli@bfs.admin.ch

² Für die Projektträger: Frau Barbara Gisi, 031 307 47 55, barbara.gisi@swisstourfed.ch
Stellvertretung: Frau Chantal Beck

16. Inkrafttreten / Vertragsende:

¹ Die Vertragsverlängerung erfolgt für eine befristete Dauer von zwei Jahren (2017–2018), die sich vom 01.01.2017 bis zum 31.12.2018 erstreckt.

Der vorliegende Zusatzvertrag wird in 47 mal 4 Exemplaren ausgefertigt und von der Direktion des BFS unterzeichnet. Jeder Finanzierungspartner erhält und unterzeichnet einen Satz von vier Exemplaren dieses Zusatzvertrags. Ein Exemplar (einschliesslich Anhänge) wird dem Schweizer Tourismus-Verband ausgehändigt, ein Exemplar dem betreffenden Finanzierungspartner und zwei Exemplare dem BFS.

**Für den Projektträger:
Kanton XXX**

Name, Funktion

Ort, Datum

Name, Funktion

Ort, Datum

**Für die Schweizerische Eidgenossenschaft:
Bundesamt für Statistik**

Georges-Simon Ulrich
Direktor

Marc Gindraux
Chef der Abteilung Raum und Umwelt

Neuchâtel, 30.08.2016

Neuchâtel, 30.08.2016

Anhänge:

Anhang 1: Neuer Verteilschlüssel der Finanzierung (Stand am 26.04.2016)

Anhang 2: Fragebogen (26.04.2016)

Anhang 1 Verteilschlüssel der Finanzierung

	Logiernächte 2006	Schlüssel 2009-2012	Logiernächte 2011	Schlüssel 2013- 2016	%Anteil der Gesamtkosten
Verbände (inkl. 8.0% MWST)					
hotelleriesuisse		30'000		32'903	1,95
GastroSuisse		10'000		10'968	0,65
Jugendherbergen		4'000		** 2'194	0,13
Swisscamps/TCS		6'000		6'581	0,39
Total		50'000		52'646	3,12
Kantone (inkl. 8.0% MWST)					
ZH	3'850'409	27'623	4'460'586	34'466	2,04
BE	4'971'669	35'666	4'885'136	37'746	2,24
LU	1'589'040	11'400	1'734'517	13'402	0,79
UR	230'743	1'655	251'380	1'942	0,12
SZ	579'826	4'160	640'608	4'950	0,29
OW	640'961	4'598	587'345	4'538	0,27
NW	254'447	1'825	215'318	1'664	0,10
GL	143'102	1'027	131'551	1'016	0,06
ZG	247'628	1'776	299'316	2'313	0,14
FR	359'949	2'582	430'544	3'327	0,20
SO	320'036	2'296	355'932	2'750	0,16
BS	886'796	6'362	1'079'303	** 4'170	0,25
BL	219'211	1'573	270'491	2'090	0,12
SH	114'670	823	131'916	1'019	0,06
AR	149'091	1'070	142'178	1'099	0,07
AI	155'494	1'115	161'965	** 626	0,04
SG	1'038'076	7'447	1'053'357	8'139	0,48
GR	5'706'535	40'938	5'365'622	41'459	2,46
AG	650'885	4'669	697'095	5'386	0,32
TG	384'440	2'758	407'398	3'148	0,19
TI	2'706'649	19'417	2'372'103	18'329	1,09
VD	2'452'920	17'597	2'564'149	19'813	1,17
VS	4'250'646	30'494	4'077'814	31'508	1,87
NE	209'995	1'506	229'659	1'775	0,11
GE	2'653'167	19'034	2'838'229	21'930	1,30
JU	82'041	589	102'744	794	0,05
Total	34'848'426	250'000	35'486'256	269'399	15,96
Regionen (inkl. 8.0% MWST)					
Graubünden	5'706'535	40'938	5'365'622	41'459	2,46
Berner Oberland	3'769'017	27'039	3'643'141	28'150	1,67
Luzern / Vierwaldstättersee	3'492'234	25'053	3'297'577	25'480	1,51
Tessin	2'706'649	19'417	2'372'103	18'329	1,09
Wallis	4'250'646	30'494	4'077'814	31'508	1,87
Genferseegebiet (Waadtland)	2'452'920	17'597	2'564'149	19'813	1,17
Aargau Region			780'096	6'028	0,36
Bern Region	1'687'682	12'107	1'021'497	7'893	0,47
Fribourg Region	367'151	2'634	430'544	3'327	0,20
Jura & Drei-Seen-Land	339'559	2'436	732'406	5'659	0,34
Ostschweiz	1'923'726	13'801	1'971'977	** 14'612	0,87
Zürich Region	4'282'332	30'721	5'017'176	38'767	2,30
Basel Region	1'216'808	8'729	1'373'925	** 6'446	0,38
Genf	2'653'167	19'034	2'838'229	21'930	1,30
Total Regionen	34'848'426	250'000	35'486'256	269'399	15,96
Schweiz Tourismus (inkl. 8,0% MWST)		225'000		246'773	14,62
BFS		825'000		850'000	50,35
TOTAL		1'600'000		1'688'217	100,00

** Ursprünglicher Betrag für Schweizer Jugendherbergen 4387.- / BS: 8'340.- / AI: 1'251.- / Ostschweiz: 15'237.- / Basel Region: 11'220.-

Schweizer Jugendherbergen und diese Kantone erhalten 50% Reduktion auf den Initialbetrag da sie dem BFS die Zahlen direkt liefern. Die Tourismusregionen welche diese Kantone enthalten, profitieren ebenfalls von einer Reduktion für den Teil des betroffenen Kantons.

Anhang 2 Fragebogen (Stand am 26.04.2016)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Statistik BFS



P.P. CH-2010 Neuchâtel, BFS, HESTA

Firma
Musterbauten
z.H. Frau P. Muster
Zieglerstrasse 88
3000 Bern

Auskunft:
Tel.: 032 713 00 00
Fax: 032 713 00 00
E-Mail: hotelstatistik@bfs.admin.ch

Sehr geehrte Damen und Herren

Sie erhalten den Fragebogen betreffend der Beherbergungsstatistik für den Monat Juni 2010. Wir bitten Sie, uns diesen ausgefüllt bis zum 9. Juli 2010 zurückzusenden. Bitte immer dieses Formular und das beiliegende Kuvert benutzen, auch wenn Sie Zusatzblätter mitsenden.

*Im Rahmen der Beherbergungsstatistik HESTA macht das BFS keinen Unterschied zwischen verschiedenen Klassifikationssystemen. Die Angaben dienen verbandsternen Zwecken.

Nur bei Änderungen ausfüllen	Daten in unserem Besitz	Korrekturen
Anzahl Zimmer (oder Total Campingplätze)	5	
Nur Camping: Anzahl Stammpplätze (Jahresmiete, siehe unten)		
Anzahl Betten (ohne Zusatzbetten, Camping: Jahresmiete)	10	
Kategorie (Sternklasse)	Keine Angaben	
Klassifizierung durch	Hotelnummer: ☐ Gastwirtschaft: ☐	
Zimmer für Behinderte	nein	
Nächste Schliessung (von – bis)	01.01.2005 – 01.01.2005	
Verbandsmitglied von	B W, G B	
Kontaktperson	P. Muster	
Telefon	0327130000	
Fax	0327136215	
E-Mail Adresse	hotelstatistik@bfs.admin.ch	
Gewünschte Versandart (Papier, Fax oder Internet)	Papier	

Bitte die obenstehende Tabelle ergänzen und/oder im Bedarfsfall korrigieren. Die untenstehende Tabelle bleibt leer. Sobald wir genügend Informationen haben, wird sie Vergleichsdaten über Ihren Betrieb enthalten. Die zweite Seite ist in jedem Fall auszufüllen, auch wenn es keine Übernachtungen gab (im Total 0 schreiben). Bitte schreiben Sie nichts ausserhalb der vorgesehenen Felder.

Das Ausfüllen des Fragebogens ist gemäss Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30.6.1993 obligatorisch.

Benchmarks (nicht ausfüllen)	Ihr Unternehmen	Unternehmen gleicher Kategorie
Anzahl Zimmer		
Anzahl Betten (ohne Zusatzbetten)		
Durchschn. Einnahmen pro verfügb. Zimmer (revpar)		
Durchschnittliche Einnahmen pro Nacht		
Durchschnittliche Einnahmen pro besetztem Zimmer		
Total Logiernächte (Jahresveränderung)		
Logiernächte Gäste Inland (Jahresveränderung)		
Logiernächte Gäste Ausland (Jahresveränderung)		
1. Herkunftsland, Logiernächte und Jahresveränderung		
2. Herkunftsland, Logiernächte und Jahresveränderung		
3. Herkunftsland, Logiernächte und Jahresveränderung		
Durchschnittl. Aufenthaltsdauer (Jahresveränderung)		
Brutto Auslastung der besetzten Betten (Jahresveränd.)		

Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Mitarbeit.

Espace de l'Europe 10, CH-2010 Neuchâtel, www.statistik.admin.ch



HESTA_bom_36_1008_1d_09.15 343710 198/03/2010

HESTA Dezember 2010

Ankünfte, Logiernächte Camping: ohne Stammplätze (Jahresmiete)



51389605 20100102

Codes	Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste	Ankünfte (Anzahl Personen)	Logiernächte	Codes	Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste	Ankünfte (Anzahl Personen)	Logiernächte
Europa	01 Schweiz			Amerika	41 Vereinigte Staaten/USA		
	36 Belarus (Weissrussland)				42 Kanada		
	19 Belgien				43 Mexiko		
	37 Bulgarien				49 übriges Zentralamerika, Karibik		
	21 Dänemark				45 Argentinien		
	11 Deutschland				44 Brasilien		
	85 Estland				40 Chile		
	24 Finnland				48 Übriges Südamerika		
	13 Frankreich				51 Ägypten		
	28 Griechenland				Afrika	52 Übriges Nordafrika ²	
17 Irland (Eire)			53 Südafrika				
33 Island			54 Übriges Afrika				
14 Italien			60 Bahrain				
Europa	91 Kroatien			Asien	72 China (ohne Hongkong)		
	86 Lettland				74 Hongkong		
	32 Liechtenstein				62 Indien		
	87 Litauen				75 Indonesien		
	20 Luxemburg			Asien	81 Israel		
	38 Malta				64 Japan		
	18 Niederlande				68 Katar		
	23 Norwegen				76 Korea, Republik		
	15 Österreich				69 Kuwait		
	34 Polen				77 Malaysia		
26 Portugal			81 Oman				
92 Rumänien			78 Philippinen				
93 Russland			88 Saudi Arabien				
22 Schweden			80 Singapur				
Europa	98 Serbien			82 Taiwan			
	94 Slowakei			83 Thailand			
	95 Slowenien			66 Übriges Süd- und Ostasien			
	25 Spanien			84 Übriges Westasien			
	96 Tschechische Republik			89 Vereinigte Arabische Emirate			
	29 Türkei			70 Australien			
	97 Ukraine			79 Neuseeland, Ozeanien			
	35 Ungarn						
	16 Vereinigtes Königreich ¹						
	39 Zypern						
31 Übriges Europa							

¹ Grossbritannien und Nordirland
² Marokko, Libyen, Algerien, Tunesien

Total

Anzahl besetzte Zimmer oder Campingplätze (Monatstotal)

Durchschnittliche Einnahmen p. Person u. Nacht (ohne Frühstück, in Str.)

Anzahl Öffnungstage im Monat

Die Richtigkeit der Angaben bestätigt:

